



Paroisse St François Xavier d'Amikuze

17^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

26 juillet 2026 à Amorots

Chant d'entrée

Toi, l'Église, peuple que le Christ rassemble

**Zu, Eliza, Kristok bildu jendea,
zu, bataioz Kristoren artaldea,
zu, denen etxea, Jaunaren Eliza,
gorets Jauna !**

**1- Bat gabiltza, denen adiskide,
bat bihotza, dena goiko fede :
Kristo argi eta Kristo bide, zeru alde.**

**2- Bat gabiltza, Kristo aitzindari,
bat bihotza, elgarrekin ari :
pitz dezogun Haren argi hori munduari.**

Gloria

Aintza zeruetan Jaungoikoari.
Eta bakea lurlean haren gogoko gizoneri.

Hain haundi ta eder zaitugulakotz,
gora zu, benedikatua zu.

Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.

Jaunko Jauna, zeruko Errege,

Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo.

Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme

Zuk kentzen duzu munduko bekatua,

Urrikal Jauna.

Zuk kentzen duzu munduko bekatua,

Entzun gure deia.

Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu,

Urrikal Jauna,

Zu bakarrik Saindua,

Zu bakarrik Jauna,

Zu bakarrik Goi-goikoa, Jesu Kristo,

Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen.

Lecture du premier livre des Rois

1R 3, 5.7-12

*Que faut-il pour gouverner un peuple ? Un long règne,
l'opulence, la victoire sur ses adversaires ? Salomon a
demandé la sagesse du jugement.*

Psaume

Jaun zerukoa, zoin dutan maite zure legea !

Hau dut bizia, hau dut guzia bai nik Jauna :

Egin nahi dut zuk errana.

Zure ahoko legeak hobe du balio

Urre, zilarrez milek baino.

Pizgailu bekit zure betiko bihotz ona,

Neri baituzu hitzemaña.

Bizi nadien ixur nasaiki amodio,

Zure legea hain dut gozo.

Hargatik ditut manamenduak bihotzean :

Ez zait urrea deus aldean

Hargatik hautuz zuk nahiari nagokio :

Gezur bidea dut hastio.

Lecture de la lettre de St Paul

Apôtre aux Romains

Rm 8, 28-30

*Les hommes sont créés à l'image de Dieu qui trouve sa
perfection sur le visage de Jésus, le fils de Dieu qui
devient ainsi l'aîné d'une multitude de frères.*

Alléluia

† Évangile de Jésus Christ selon St Matthieu

Mt 13, 44-52

En ce temps-là, Jésus disait à la foule ces paraboles : « Le royaume des Cieux est comparable à un trésor caché dans un champ ; l'homme qui l'a découvert le cache de nouveau. Dans sa joie, il va vendre tout ce qu'il possède, et il achète ce champ. Ou encore : Le royaume des Cieux est comparable à un négociant qui recherche des perles fines. Ayant trouvé une perle de grande valeur, il va vendre tout ce qu'il possède, et il achète la perle. Le royaume des Cieux est encore comparable à un filet que l'on jette dans la mer, et qui ramène toutes sortes de poissons. Quand il est plein, on le tire sur le rivage, on s'assied, on ramasse dans des paniers ce qui est bon, et on rejette ce qui ne vaut rien. Ainsi en sera-t-il à la fin du monde : les anges sortiront pour séparer les méchants du milieu des justes et les jetteront dans la fournaise : là, il y aura des pleurs et des grincements de dents. « Avez-vous compris tout cela ? » Ils lui répondent : « Oui ». Jésus ajouta : « C'est pourquoi tout scribe devenu disciple du royaume des Cieux est comparable à un maître de maison qui tire de son trésor du neuf et de l'ancien. »

Credo

Sinesten dut, sinesten dut, Jauna, sinesten dut.

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre ; et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière universelle

Otoi, entzun gaitzazu.

Offrandes

Reçois notre offrande, Seigneur

Har otoi Jauna, gure eskaintza :

Elizaren haur nahiz gabiltza.

Har otoi Jauna gure bihotza.

1

2

Huna ogia

Huna arnoa,

Ogi garbia

Arno gozoa

Gure indarren azia :

Gure bihotzen beroa

Gure bizia

Oi Jaun Goikoa,

Dadin guzia

Zu ganat doa

Goiti abia !

Gure gogoa !

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

**Aujourd'hui, les quêtes sont en faveur
des Œuvres Diocésaines.**

Saindu

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak
Hozana, hozana zeru gorenetan. (bis)
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena !
Hozana, hozana zeru gorenetan. (bis)

Anamnèse

Aintza zuri Jesus ! Aintza Jesus !
Hil eta piztu zira, aintza !
Aintza Piztuari beha gaude, Zu berriz etorri artean.

Doxologie

Amen, amen, agur aintza Jainkoari ! (bis)

Gure Aita

Gure Aita, zeruetan zirena :
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak, guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
bainan atera gaitzazu gaitzetik

Jainkoaren Bildotsa

Bake gosean da jendea, bake zorion ekarlea :
nitán, zu baitan, gu baitan, denetan,
bakea dagola orotan

Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna. (x2)

Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Emaguzu bakea.

Communion

Quel bonheur ! Ô quelle faveur ! Voilà le Dieu du ciel.

1- Zer zorion ! Oi hau da fagorea !
Horra, horra zeruko Jainkoa.
Jautsia da gure aldaretarat
gure gatik sakrifikatzerat.

Viens, viens, mon Jésus bien-aimé

Zato, zato, ene Jesus maitea,
zu zare, zu, ene ontasuna.
Oi zer dohain ezin prezatuzkoa :
huna Jesus, ene zoriona,
huna Jesus, huna Jesus.

Je crois, ô mon sauveur, que tu es présent dans l'hostie

2- Sinesten dut, ene Salbatzailea,
zu zarela ostian emana,
zeruetan Jainko zaren bezala
majestatzeguzia betea.

Chant à la Vierge

L'ange du Seigneur annonça à Marie

Goiz arrats eta eguerditan,
Ama laudatzen zaitugu,
Aingeruaren hitzak berak
Errepikatzen ditugu

1- Aingeru batek Mariari
Dio graziaz betea
Jaungoikoaren semeari
Emanen diozu sortzea.

4- Otoitz zazu zure Semea
Gure Ama amultsua
Izan dezagun fagorea
Ardiesteko zerua.



Dimanche 26 juillet à 11h00 Intentions de messe à Amorots

Valérie Urruty ■ Pilla Berçaitz ■ Michel Labéguerie
Gabriel et Pilla Urruty ■ Jean-François Méhats
Défunts Familles : Chamalbide-Elizondoa ■ Ollier

Concert d'orgue

Dimanche 9 août à 16h00 à l'église de Saint-Palais
Concert organisé par l'Association des Amis de l'Orgue
Cavaillé-Coll de Saint-Palais

Visite du Pape Léon à Lourdes le 27 septembre

Vous trouverez un « flyer » au fond de l'église qui vous donne toutes les informations utiles concernant cette venue du Pape.

Pour notre paroisse, vous pourrez vous inscrire auprès de **Cathy Suhubiette**.

Vous pouvez régler par avance, par chèque libellé à l'ordre de « **ADB Pôle d'Amikuze** ». Vous pourrez aussi régler le jour du départ en venant une demi-heure avant l'heure de départ (à la salle paroissiale Hitz-Arri).

Les conditions de ce pèlerinage seront exceptionnelles car, vu la foule qui y participera, il y aura aussi beaucoup de contraintes liées surtout à la sécurité.

De plus, sur la prairie où aura lieu la messe à 15h00, nous ne serons pas sans doute dans un grand confort. Ceci dit, soyons quand même le plus nombreux possible à vivre cet événement d'Église en union avec tous les chrétiens de France et d'ailleurs.

Les inscriptions seront closes pour la fin du mois d'août.



Prière des Pèlerins

Je serai pèlerin

Je marcherai.

Je marcherai sous le soleil trop lourd,
sous la pluie à verse et dans la tourmente.

En marchant,
le soleil réchauffera mon cœur de pierre,
la pluie fera de mes déserts un jardin.

À force d'user mes chaussures
j'userai mes habitudes.

Je marcherai, et ma marche sera démarche.

J'irai moins au bout de la route
qu'au bout de moi-même.

Je serai pèlerin.

Je ne partirai pas seulement en voyage,
je deviendrai moi-même un voyage,
un pèlerinage.



Jean Debruyne

Calendrier des messes d'août 2026

Dimanche 2 août	11h00	Ilharre
Dimanche 9 août	9h00	Orègue
Samedi 15 août Assomption	9h00	Béguios
Dimanche 16 août		Saint-Palais
Dimanche 23 août	9h00	Luxe
Dimanche 23 août	11h00	Labets
Dimanche 30 août	9h00	Masparraute